



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Институт «Полярная Академия»

Кафедра русского языка и литературы

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

На тему « Сопоставительный анализ речевых портретов телеведущих Ивана Урганта и
Эллен Дедженерес»

Исполнитель Рвачева Анастасия Андреевна
(фамилия, имя, отчество)

Руководитель доктор педагогических наук, профессор
(ученая степень, ученое звание)
Харченкова Людмила Ивановна
(фамилия, имя, отчество)

«К защите допускаю»

Заведующий кафедрой 
(подпись)
кандидат педагогических наук, доцент
(ученая степень, ученое звание)
Кипнес Людмила Владимировна
(фамилия, имя, отчество)

«07» 12 2018 г.

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

2018



«

«

»

»

«

»

(, ,)

(,)

(, ,)

«

»

()

(, ,)

(, ,)

« _____ » _____ 2018 .

-

2018

	.....	3
1.	-	
	.....	6
1.1.		.... 6
1.2.	:	.. 13
1.3.		
	.....	23
	.....	31
2.		
	.....	33
2.1.		
	.....	33
2.2.		
	(
	) .....	49
2.3.	-	
	.....	67
	.....	80
	.....	82
	.....	85

« - »

90- XX . -

« ,
» [2006:

.]. ,

, -

« - »

,

,

- ,

,

, -

(

). ,

,

-

.

.

:

1.

2.

3.

4.

- .
,
. ,
, ,
, ,
. ,
. , , ,
, , , ,
. , ,

,
.
0 0 0 0 0
0 , 0
0 . 0
0 0 0 . .
, 0
0 0 0 0 , : 0
0 0 0 .

. . .
, —
, .
(),
,
- ,
[2011: 43].

,
: (,
,),
()
(- , , , -
,).
,
[2011: 57].

. . . «
» : «
(),

» [19 87: 42]. . .

«

,

» [

2006: 12]. . .

5

:

,

,

[2003: 24-25].

,

:

,

,

,

.

.

«

—

» [2004: 5],

«

»,

«

,

»

[2002: 100].

[].

.
:) -
, ;)
-
,
. .
. .
:) -
,
. .
, ,
, ;) -
,
,
. .
, - .
, :
) -
, ;)
-
,

XX

89].

2006:

(),

(-

).

[2006: 66].

« »
[1996: 125; 1993: 16],

« —

，
 » [2001: 56].
 . . . : «
 ， . . .
 ，
 ，
 » [2009: 264].
 ， . . . ，
 «
 ，
 » [2001: 182].
 «
 - » [2006: .]
 （
 ） [2001: 193]，
 .
 ，
 ，
 ，
 .
 « »
 . . . « »，
 «
 » [1989: 279]. . .
 « » «
 （ ）
 ，

» [2006: 42], . .

— «

» [1995: 151].

,

,

. . .

. . .

,

“

”

,

“

”

,

—

,

» [2006: 42] .

.

«

,

,

,

[1993: 71].

— «

,

,

. <...>

—

,

,

,

.

.» [1993: 16].

,

. . .

,

:

.

«

».

,

,

.

«

» [2007: 8]; «
 - ,
 ,
 -
 ,
 » [2017: 114].
 «
 ... » [1999: 10].
 , «
 , —
 , »
 [2009: 117].
 , « » « »
 :
 « »
 [2013:13].
 -
 ,
 ,
 ,
 .
1.2. :
 — ,
 . .
 [1956], . . [1979], . .
 [1975].
 ,

... , ... [1973;
1983; 1976],
[1982; 1975, 1993; 1998].

,
[1986; 1986; Leech 1983; 1985;
1988]

, « ».

60- . XX .

«
XVIII-XX .» [1990: 453],

: . . , I, . . , . .

, . . , . . , . . , . .

« »

, . . . ,
 ,
 ,
 , .
 . . .
 «

» [2007: 26].

, :
 , , , ,
 .
 . . . «

». ,
 , «
 » [29, . 87.].

, . . . ,
 - .
 . . . «
 »

. ,
 ,
 .
 ,
 .

(. . . [2008: 369–372], . . . [2013: 151–155]), (. . . [2011: 85–89.], . . . [2010: 162–167.]) (. . . [, 2010: 99–102], . . . [, 2010: 99–102], . . . [2013: 102–104], . . . [2013: 28]).

« » , . . . [1989: 361–369], . . .

[2008: 196– 207], . . . [1995: 128], . . . [2001: 90–106] .

« . . . ».

[2006: 59–60].

«

» [2007: 26].

,

,

,

,

,

,

.

.

,

,

«

» [1993: 87]. .

.

,

.

.

,

,

.

.

,

,

... : « — . , ()» [2015]. « » [1995: 128].

... [:1987: 4]: 1) - . , .

2)

3)

1994: 25 – 35].

，
-
，
《 》 . . .
[2015: 127 – 131]. . . ,
,
[2011: 12–
15]. . . ,
.
[2009: 243–268].
, , ,
-
. , -
. . . [2012: 89–92],
- . . . [2006: 59–60],
[2011: 45–54], - . . .
[2008: 196– 207], - . . . [2001: 90–106.],
- . . . [2004: 393].

1.3.

-

,

.

« » 1970- .,

.

«

,

()

()

» [1989: 294–300].

.

«

» [2008: 288].

,

« »

.

« » « ».

,

— «

»,

,

«

» [2008: 288]. ,
 :
 - () ;
 - () ;
 - ;
 - ;
 - , ;
 - ,
 .
 . .
 « , , —
 ,
 ».
 , . . ,
 ,
 «
 , »
 [2006: 116–121].

[
 2001; 1980, 1992; , 2005;
 2003; 1985; 1990; 1988; 1981;
 1988; 2008; 2002; , 1988;
 2003; 2005; 1996; 2004; 2013;

[2007: 3].

· ,
[1996: 22].
« ,
» [2005: 14]. « –

· ,
» [2017: 56-57].

« » .

« ».

() ().

· ,
· ,
·
: ,
[2008: 106].

: (-),

;
;

[].

,
·
:
,
·
: « ,
,
·
?

» «
?

» [2011: 162] ,

[2008: 31].

(.)» [2008: .]. « , » . - . « , » [2017: .].

, , []. : , . , . . , . « » « » - , « »

, , ,
 , .
 .
 , - -
 .
 ,
 ,
 , ,
 , . . .
 .

2.

2.1.1.

« - » (. talk - , ; show -
,) , ,
- , .
, ,
- . -
- . - ()
)
(,) (,
) . - :
- - - .
« - » 1-

2012 .

«Late Night Show» (« »).

» «The Tonight Show
NBC.

«The Daily Show c , «The
Tonight Show» c , - «The Ellen DeGeneres Show» ,
«The Colbert Report» .
« » - ,
Late Night
Show.

- The Ellen DeGeneres Show

60

(sit-down chat)

5-

8

«

»,

. , —
.

—

, , ,
, , —

:

, , ,
, , —

.

, , ,

.

, . ,

, .

, .

, , ,

.

—

, . ,
,

—

.

,

».

«The Ellen DeGeneres Show»

-

,

, 4 2015

.

.

,

,

,

.

,

,

« ».

9

,

- ««

, !», «

», «

», «

», « - - », «

!», «

», «

», «

».

,

«

,

»

Late Night Show.

-

,

,

.

«

»

,

,

.

-

,

-

-

.

,

,

,

.

«

»

,

« , .
 , .
 , , » , -
 , ,

«Late night show»

- -
- ;
- , .
- ;
- ;
- ;
- ;
- ;

... , «
,
,
,
,
» [2004: 7].
,
,
.
.
« - ,
();
— , »
[2007: 98].

,
[2000:
71-74].
,
, , ,
.
,
.
« » — ,
— . ,
,
« » ().

:
 ,
 - ,
 . .
 .
 , - ,
 . , ,
 .
 « »
 - .
 , (,
).
 ,
 . ,
 , , « ».
 ,
 .
 ,
 .
 « »
 . ,
 - ,
 .

—

— .

« ».

,

: «

,

,

?» — «

» —

60

,

,

: «

?».

« ,

».

,

,

—

,

—

«

».

·
, , ,
·
,
, - . : «
?».
: « ? ,
,
- !».
:
,
·
·
· « » ,
,
(,
-).
, 16 2016 ,
- ,
2:1 , : « , .
, , ».
- ,
·
, .
« ».
, ,
, -
·

«cold open»,

-

: « !

,
· , · , ,
, , ... »

(01.10.2017) [58].

« »,

() , -

: (26.06.2017) «...

500 . !

!»; (01.10.2017). «

:« , !» ! !»

,

,

.

.

,

-

,

.

«

?»

,

: «

,

» (12.12.2016) [58].

· ,
, ,
·
« , ,

», . 7 2016 .

«The Ellen DeGeneres show»

: «And here is
now Ellen Degeneres» («)».

: «Thank you so much.// Good to see you//
Good// Oh, good» (« .// .//
.// , .)».

: «Oh, My God. Thank

you so much. I feel the same about you. You are the best audience» (« ,

»).

: «Thanks for being here» (« , »)

« », ,

, . ,

: «Thank you so much. I know no one is perfect but he
is.....» (« , ,
...»).

, .
,: « Here is some else I am
gonna show you because I saw and if I see it you have to see it. I apologize
but I saw it and you have to see it». (« - ,

, , ,

. ,

»).

«you have to see it».

«I apologize» , , ,

- .

: «This is new show on TLC
called «The Virgins' diaries. Have you heard about this? It starts this
Sunday». (« TLC

. ?») , : -
 «Have you heard about this?» (« ?»).
 , — «The Ellen
 DeGeneres show» « »
 « » .
 , - « »
 , . . .
 , ,
 ,
 .
 , — «The Ellen DeGeneres show»
 « »
 ,
 , .
 ,
 . - «The Ellen
 DeGeneres show» « »
 ,
 .

2.2.

-
 ,
 . -
 ,
 ,

«The Ellen DeGeneres Show» (– 20.02.2015): « – know Justin as the sweetest, kindest guy. You do

things, that not a lot of people hear about. You were in New York last week, having dinner. And, tell everybody what you did.

– saw a group of police officers sitting beside me, and I’ve payed for their dinner.

–ou just decided to pay for their dinner? –eah.

–That is a good thing to do».

« - , .

, .

- . , .

- , ,

.

- ?

- , ».

,

.

–

,

,

.

- ««The Ellen DeGeneres

show»

.

: «Alright our next guest is one of the our favorite people in the world and around here. Please welcome the hilarious Wanda Sykes ».

(, –

, ».)

(...one

of the our favorite people in the world..) ,

(Please welcome...).

:

«Well there is no one like our new guest today. Her new disc calls «R bel heart». Please, welcome the very wonderful and only one Madonna!»// «There is no one in the world how our first guest. Welcome the one and only Robin Williams». («

« - ».
« , , !» //
« , .
,
.»)

«no one like our new guest today, the very wonderful only one, no one in the world, the one and only».

- «Our especial guest is one of my favorite people – Hugh Laurie. He is the musician, writer, actor, director, renowned for the role of Dr. Gregory House - a physician from the series "House" on the channel Fox». («

- - . , , , FOX « ».)
, «one of my favorite people».

, : « he is the musician, writer, actor, director....»

,
 ,
 .
 -
 .
 ,
 ,
 .
 ,
 ,
 «mate -
 , buddy - , fellow - , pal - , honey -
 , sweetie - , luv - , dear - ».
 ,
 ,

«The Ellen DeGeneres Show»: «My first guest tonight is one of the stars of the hit CBS series “The Big Bang Theory”, please welcome, our friend, Kunal Nayyar!» («

, BS – «
 », , , ,
 !»).

,
 - ,
 .
 -
 .
 , -
 .
 ,
 ,
 ,

«The Ellen DeGeneres Show»

(– 11.04.2017): «

–Are you ever afraid, because at these times, you have to be very careful with employees...

–Yes, I've heard about it. You are not allowed to sleep with them anymore.

–Anymore? Well, it has been around for years, but I want to point out, that you are not supposed to say inappropriate things.»

« - - , ,

...

- , .

.

- ? ,

».

« ».

«

»

:

,

.

,

(- 11.04.2017): « -What
were you frowning at? I was giving myself a little exam there.

-Yeah, sure.

-That's just a good health note.

-Sure, that's alright.»

DeGeneres show»

« »

«The Ellen

: («Ok, Let's talk about your film better»),
(«I'd also think so»),
« » « » .
, . . ,
,
« » [
2008: 37].

, . , «...
» [2000: 716].
,

.
: «Thank you
so much», «I really appreciate it, really appreciate your being here», « Bye
everybody». (« », « ,
, », « »).

·
, , ,

·
« ,

, , 40 ...».

« ,

, ,
, 600 ,
, , 45 .

, · ...».

,

, : « ,

»

15 2016

,

« »

: [58].

,

,

- : «

, ,
, ».

- : «

». : « ,

, .
,

, - 11 . ».

. : « !» . : «

».

-

, « » -

.

.

,

.

,

.

, , 20 2016 ,

: « ,

, ? ? ,

...».

, . , ,

. « » 20 2016 [58].

, , , , , , , . , , , .

: «...

. - - ... , , «

(.04.2017) [58].

« »

,

-

.

« » (

):

: « ,

« » .

...» (10 2017

.) , « »

« », .

.

[58].

.

,

. «

, ,

- ,

,

,

...

,

.

,

...» « , » (.

) (« » 24 2017).

, 83 3 « »,

, .
.

, : «

, . ,

...» (« » 2017

).

« » -

, , » [7, .765].

,

.

.

.

,

()

..

:«

!

,

(

).

« -,

. .

? ». ,

.

. : « « »:

». : «

?

?».

. : «

. .

», -

.

,

,

,

,

«

»

.

: «

», «

»

.

,

.

: 11 2017 . « !

! 8 « -2». 8

». ,

, - . ».

:

« », «

».

.

-2

, «

, »,

.

,

,

.

20

2016

,

«

,

.

«

»,

».

,

,

.

,

,

.

• •

«

»

,

«

.

».

,

: «

-

,

,

,

... ».

28.11.2016).

)

« , , , , ,

, ... », (

26.06.2017).

. «

», ,

. :

« » « ».

« »

« »,

.
,

« »,

,
,
,
,

6 3 «

- , ,
.

·
-
·
, ,
, ()

: « , , ,

, ,
, - . ?

, - ».

. : « , , ,

, ...».

. :« , , .

, « », ,

, , ...».

. :« , ...».

« » ,

,

, , .

. , ,

, : : «

».

. : « ».

: « » ...».

,

.

,

.

..

,

« » (12.12.2017).

:« ? ,

!» :« ,

!»

« ».

,

: « , ?» : «

!» : « !» (

) : « , , - , ?»

: « ».

: « , , . - !».

, .

« » ,

· · ,

: «

· , ». « »

« » - , :

« ». -

« », .

(« » 2017 29).

« , , - ,

...» (30.09.2016) -

« ». « »,

« » (.), « », « »,

,

.

, .

,

,

.

. , . ,

, . :

« , 60 .

. ?».

. :« ».

. :« ?».

. :« ».

. : ? . : «

?».

. : « 40- ».

« » 07.09.2016. .

: . :

».

. : « ».

. : « , ».

. : « ?» . :

« ».

. : « , .

, , .

, .

- ,

. ? ».

. : « ».

. : , ,

». . .

. . ,

, . , ,

: «

, ... I » (10.06.2017).

· ,
, :
« ! , ,
· , : ,
, , ,
, , ,
, , ,
, , ».

: « , , ?

, ».

. : « , , , , .

. ,

« ». !» (« » 13 2017

).

,

,

,

.

,

.

,

: « ... » ().

« »,

.

«

. .

,

,

.

,

, . . .

.

,

,

,

...» ().

«

»

.

,

,

. : «

, , ? ».

,

,

,

.

,

,

,

,

.

,

,

,

,

«

» «

.

,

-

«The Ellen

DeGeneres show»

«

»

.

,

,

,

Ellen DeGeneres show» «The

2.3.

late night show .
 (37%), (21%)
 (19 %).
 (12%), 4 -
 8%,
 - 3%.

: The only thing I really recommend, if you're starting out in stand up is not try to copy anybody else. You can be influenced by people. I was influenced by Steve Martin and Woody Allen, but I never tried to be someone else. I always tried to be myself. And the reason why people are successful is they're unique. [Ellen DeGeneres, The Ellen DeGeneres Show, 2015]. (,

».)

« »

(« ..., »): I've never been to that place before. It's famous not for perfect service industry and SPA places, but for its low price. [Ellen DeGeneres, The Ellen DeGeneres show, 2015]. (« , , ».)

, «It's our challenges and obstacles that give us layers of depth and make us interesting. Are they fun when they happen? No. But they are what make us not ordinary but unique. And that's what I know for sure... I think.» [Ellen DeGeneres, The Ellen DeGeneres Show, 2015].

« »

, ,
,

« »,

« », ,

« ,

», « »,

.

,

,

(« » .10.2016).

« - , , ,

- , , ».

«

: « , , ».

». (» 21.12.2016).

« », «

» ,

- « ».

« - .

...» (« » 14.10.2016). «

» - , ,

.

«

, - -

».

, ,

(«

» 19.11.2016).

,
.
, «
,
,
».

«
,
» («
»

21.12.2016).

:
People love gossip. They are extremely verbally generous. It's the biggest
thing that keeps entertainment industry going. [Ellen DeGeneres, The Ellen
DeGeneres show, 2016]. («
.

.»)
verbally generous
talkative,

all know that, it is well-known, it is obvious, we all know, no doubt.

, «The world is full of a lot of fear and a lot of negativity, and a lot of judgment. It's obvious people need to start shifting into joy and happiness. As corny as it sounds, we need to make a shift.» [Ellen DeGeneres, The Ellen DeGeneres show]. («

».)

it's obvious

as though,

: She looked at me as though she was too pretty to study Physics [Ellen DeGeneres, The Ellen DeGeneres show, 2015]. («

».)

- : People don't use proper grammar anymore! (« !») [Ellen DeGeneres, The Ellen DeGeneres show, 2016].

- : We get upset when life puts us for the new direction, right? [Ellen DeGeneres, The Ellen DeGeneres Show,

2015]. («
 , ?»
 - (): “Your show is
cancelled” — they said to me. And I was sad about that, but it gave me an
opportunity to be in another show . [Ellen DeGeneres, The Ellen DeGeneres
Show,2016]. (« ? - .

- ,
».) ,
 ,

,
 .
 ,
 ,
 ,
 .

: « -

, ». « »

(21.12.2016).

(30.09.2016)

« »,

- ,

,

,

.

.

«

,

« » (« » 24.12.2016).

« ,

-

,

,

«

»

»

(.12.2017). - ,

« » -

- . .

« , , ,

- « », ,

(« »

26.01.2016).

« - ... - ... (

« ») (« »

26.01.2016).

«... « »,

, - , !

!».

(« » 26.01.2016).

« »,

« » « », .

.

« ,

».

« ,

» (« »

22.02.2016).

« », « »

.

«

». « »

.

,

. (« » .02.2016).

« , ».

(« » 28.02.2016).» » - ,

« », « »,

,

,

.

« ,

». -

,

-

.

, « ».

,

, . («

» 12.03.2016).

« « » ».

:« », « », « ».

,

().

. (« » 15.03.2016).

« ! -

,

« ». .

(« » 17.03.2016).

« » -

,

,

.

.

:

- - , ,
.
« , » -
 ,
 . .
 ,
(). - « », «

»

(« » 19.03.2016).

« ,

»

,

.
,

,

-

. (« »

21.03.2016).

« ,

,

». «

» ,

.

- : ,

(« » .03.2016).

« , ,

,

» (« » 26.03.2016).

« »

,

,

· :
,
·
« : ,

- « » - 1:3».

« », « »,

-

(« » .03.2016).

« , ,

». « »

, « »,

.

.

«

». « » -

, « »,

.

.

(« »

21.03.2017) [58].

« ? « « »

,

,

« »

(« » 23.03.2016) [58].

« - ?»

, « ».

« » (« » 19.03.2017).

, , ...

- ,

« » (

23.04.2017).

« ,

» - ,

« ».

() (« » 13.03.2017).

« »

(« » 15.04.2017). «

» - ,

« ».

« , » -

,

« »,

(« » 16.05.2017).

«

» (« »

15.04.2017) [58].

« » -

, « ».

,

« » - .

, ,

.

(80%),

: I'm not an activist; I don't look for controversy. I'm not a political person, but I'm a person with compassion. I

care passionately about equal rights. I care about human rights. I care about animal rights. [Ellen DeGeneres, The Ellen DeGeneres Show, 2017]. («

: You should be that excited about life [Ellen DeGeneres, The Ellen DeGeneres Show, 2013]. («

: Find out who you are and be that person. That's what your soul was put on this Earth to be. Find that truth, live that truth and everything else will come. [Ellen DeGeneres, The Ellen DeGeneres Show, 2016]. «

: And this year, you have to make a resolution, right now. My goal is to make the show better, for you. [Ellen DeGeneres, The Ellen DeGeneres Show, 2013].

: That was already 510 monologues and shows by me. Wow, that is a lot of me talking and you listening. And I do thank you for that. Now turn off the TV and go outside and play, mama is going to take a little nap. [Ellen DeGeneres, The Ellen DeGeneres Show, 2015]. « 510

(80%),

« — « » , .

-
- . :
— ;
— ;

— ;
· , · ,
— ;
— .

,
·
·
· , — , ,
· , , ,
·

« » ,

· ,

1.
 ... (...) //
 ... , 3 (41), 2012. – . 64-80.
2. ... / ... //
 ... ,
 1990. – . 136–137.
3.
 : / ...
 ; ... – .
 ... – : [. .], 2013. – 245
4.

 , 2013.
5. ... :
 (...) / ...
 // – 3. – , 1999. – .
 10.
6. ... :
 – , 2002. –
 20 с.
7.
 / ... //
 ... – , 1990. – . 166–
 177.

- « », 2005. – 1040 .
17. / . . ,
 . – 1992. – 6. – .82–93.
18. / .
 . – : , 1980. – 320 .
19. («
 ») //
 . . . 5.
 . – .: , 1980.
20. / . . – : , 1993.
 – 172 .
21. //
 – .: .
 – 1989. – . 361–369.
22. / . . //
 « », .
 . – 2011. – 3 (10). – . 33–35.
23. , ,
 :
 // , 2001. – 1. – .
 64-72.
24. :
 . . . – , 1998. – 22 .
25. : 6 . . 2 / .
 . – : , 1982. – 504 .

26. . . .
// . - 2011. - 8. -
. 12-15.
27. . . .
/ . . . //
. - 1985. - 2. - . 55 - 62.
28. . . . , / .
. // . - 1997. - 6.
29. . . . :
- (
): / - -
: , 2011. - 344 .
30. . . .
/ . . . , . . . //
. -
, 1985. - . 64-79.
31. . . . -
/ . . . //
. - , 1990. - . 39- 56.
32. . . . / . . . //
. . XVI. - :
, 1985. - . 217-237.
33. . . . //
. - , 2006. 1.
. 16 - 22.
34. . . .
// . - 2015. - 16. - . 127 -

35. :
- // Cuadernos de Rusística Española,
- (10) 2014. – . 55–70.
36. /
 , //
23. – , 1988. – . 153–
 211.
37.
 / //
 40. – 1981. – 4. – . 368–376.
38. //
 , 1997, 8. . 41 – 49.
39.
 2015
 [.]. – :
[http://www.uralsky-
 missioner.ru/accounts/1/upload/cfiles/djashkova_doklad2.pdf](http://www.uralsky-missioner.ru/accounts/1/upload/cfiles/djashkova_doklad2.pdf)
40. / –
 , 2006. – 224 .
41. – : /
 – : , 1998. – 368 .
42.
 (.) //
 2008. – 1 (15). – . 196– 207.
43.
 / // :
 – , 1988. – . 36–41.

44. « . . . »
 // :
 , 28-30
 1994 ., 5. . 34 – 42.
45. :
 / – : , 2001. –
 429 .
46. (.) / – / , – 2003,
 . 19.
47. :
 : :
 10.02.01 / – , 2009. – 24 .
48. :
 - – : ,
 1997. – 157 .
49. « » (.) // –
 2006. – . 6. – . 116–121.
50. 5– / – : , 2008. – 288 .
51. // – , 2009. – 2.(18) – . 92-104.

52. . . . / :
 - ():

 - , 2011.
53. . . .
 // - I :
 : . . / . . .
 , . . . / . . . - :
 , 2003. - . 24-46.
54. . . . : , ,
 / . . . - , 2002. - 477 .
55. . . . / . . . - :
 , 2009. - 406 .
56. . . . ,
 // . , 1994. . 2-7.
57. . . . //
 : . -
 : , 1994. - . 25 - 35.
58. 1 -
 ./ . . . - : « » , 1987. - 264 .
59. . . .
 // . , 1989. - 264 .
60. . . . ,
 , 2010. - 264 .
61. . . .
 : // :
 . - . , 2009. - . 243-268.

62. . . . ,
. - , 1995. - 128 .
63. ,
(. . . .) //
. - 2010. - . 2. - . 99-102.
64. :
/ - : - ,
2002. - 317 .
65. :
/ , //
- 793.
. - , 1988 - . 97-111.
66. :
: 10.02.04 / - , 2008. - 37 .
67. // /
. : , 2003. . 95-99.
68. (. . . .) // :
. . . . - , 1998. . 20 - 28.
69. ? (. . . . , ,) . -
- : - , 1998. - 352 .
70. : // -
2001. - 1. - . 90-106.

71.
 . - , 2004. - 208 .
72.
 :
 . - , 2013. - 28 .
73.
 / - , 1988. - 190 .
74. -
 : :
 : 10.02.01 / -
 , 2008.
75. /
 . - : , 1976. - 399 .
76. ,
 (.) : -
 / - : , 20036. - 7 .
77. C. B. //
 . 2006. - 6. - . 59-60.
78. /
 . - : , 1975. - 304 .
79.
 //
 - 2011. - . 1.
80. // :
 /

81. . . . , -
: : , 2003. - .216-217.
82. . . . : . -
: - , 2006. - 336 .
. . . / -
: , 2003. - 280 .
83. . . .
/ . . . // . . .
- 2011. - 2. - .45-54.
84. . . . -
//
. . . . - 2012. - 2. - .89-92.
85. . . .
.
/
86. . . - , 2007. - 28 .
.
(« »)
87. : . . . - . . - . , 1993. - .
87. . . .
/ - / : , 2010. -
562 .
88. . . .
// . . . :
. . . - 2008. - 2. - .81-83.

89.
: , , .
. , 2001.
90.
:[.- . . .] / . . . ;
- ,
- . - : - . - , 2015. - 124 .
91.
// . - 2013. - 1. - .
151-155.
92. ,
- : , 2006. - 240 .
93.
//
. - 2012. - . 1.
94. . . . / . . //
. . 17. .
- , 1986. - . 22-130.
95.
« . . . » / . . . // .
: . - 2015. - 6. - . 110-115.
96.
VIII-XIX . - .: , 1990. - 453 .
97.
:
: -
, 2004. - 393 .

98. : -
. / - : . . - , 2005. -
325 .
99. :
. / -
, 2005. - 27 .
100. -
/ - -
: , 2002. - 220 .
101. / - :
- , : , 2000. - 766 .
102. : / .
. - : : ,
2006. - 238 .
103.
// :
. - ∴
1999. - C. 40 - 45.
104.
// - . - 2013. -
1 (28). - . 236-240.
105. :
: / ;
- : , 2003. - 272 .
106.
/ //

117. . - 2009. - 1 (27). - . 109-
107. : . . . /
 . - : , 1973. - 485 . (1973).
108. . .
 / . . //
1996. - . 94-115.
109. . . :
 . - : ,
 2004. - 320 .
110. . .
 //
- . - , 2000. - . 3 - 5.
111. . . //
- . - : . - 2011. -
 . 18 (113). - 11. - . 85-89.
112. . . -
 // :
 . - , 1994. - . 14 - 24.
113. . .
 //
- . 2: . -
 2013. - . 1 (114). - . 102-104.
114. . . ? / . . //
 . . 17.
 . - , 1986. - . 151-169.

115. . . . / . . .
 . - : , 1983. - 80 .
116. . . . ,
 // .
 . . , . 80- -
 , 1997. - . 7 - 12.
117. , . . . / . . .
118. . - : , 1995. - 190 .
119. . . .
 ():
 - - , 2002.
120. , . . . /
 . . . : - ∴ ,
 2000.- 71-74
121. . . .
 () //
 2008. - . 49. - . 369-
 372.
122. . . . //
 Kommunikativ-funktionale. Sprachbetrachtung. Halle, 1989.
 . - 279-282.
123. . . .
 : - ∴
 , 2014. - 202 .
124. . . . / .
 . - : , 1996. - . 125.

125. . . . / . . .
 .- : ,2004. – 156 .
126. . . .
 ():
 / . . .
 .- ,2007. – 26 .
127. . . .
 ():
 -
 ,2007. – 26 .
128. . . . :
 / - :
 ,1993. – 174 .
129. . . .
 // . . . / -
 . - :
 ,1977. – . 67–95.
130. . . .
 //
 . 2, . –2010. – 2 (12). – . 162–167.
131. . . . :
 - / . . .
 .- ,1989. – 256 .
132. . . . :
 / - : - «
 ». – 1999.

133. . . . : ,
, // . . . - . . . 73.
. - 2013. 1 (292). - .
279–282.
134. . . .
// . . . - : - .
- , 2002. - 287 .
135. . . .
// , 2008. - . 29–32.
136. . . . :
/ -
: - « », 2007. - 480 .
137. , . . . :
/ - . :
- « », 2007. - 98
138. , ;
- 2000. - P. 716.
139. . . . - :
/ . . . // -
.- , 2000. -
.272–287.
140. . . .
//
I -
21-25 2004 ,
. - : -
, 2004. - . 106 – 109.

141. : // . - . 7. - , 2005. - . 108-114
142. . ,, . . () // -3. - . - ,, 1999. - . 104 - 114.
143. . . : / . . // Stylistyka VI. - Opole, 1997. - . 301-315.
144. . . - « » . // , 2006.
145. . . / . . // 19-20 . - , 1956. - . 252-267.
146. . . - . . - . , 2011. - 59 .
147. . . / . . // : « » « » . - , 1975. - . 193-230.
148. Leech G.N. Principles of Pragmatics. New York: Longman Group Limited, 1983. P.
149. Hamouda A. An Investigation of Listening Comprehension Problems Encountered by Saudi Students in the EL Listening Classroom. International Journal of Academic Research in Progressive Education and Development. — 2013. — 2 (2).

150. Pennebaker, J.W., King, L. A. Linguistic Styles: Language Use as an Individual Difference. *Journal of Personality and Social Psychology* 1999, Vol. 77, No. 6, .1296-1312.
151. Slatcher, R.B., Chung, C.K., Pennebaker, J.W., Stone, L. D. Winning words: Individual differences in linguistic style among U.S. presidential and vice presidential candidates. *Journal of Research in Personality* 41 (2007) p. 63 -75.
152. The Ellen Show. Ellen Cooks with Padma Lakshmi. Youtube.com. Retrieved 2017, from <https://www.youtube.com/watch?v=tfuZZg0M2Hc>
153. The Ellen Show. Wacky Japanese Inventions. Youtube.com. Retrieved 2017, from <https://www.youtube.com/watch?v=YwFhYV21uEc>